



Flüchtlingsrat
Thüringen e.V.

معلومات للاجئين

فيروس كورونا في تورينغن

هذا المنشور يعطي لمحة عامة للاجئين في تورينغن عن الوضع الحالي. نحن نستند إلى مصادر رسمية وموثوق بها، صادرة بتاريخ 20.03.2020

تم تصميم هذا المنشور في إطار مشروع المركز المتخصص باللجوء واللاجئين في تورينغن التابع لجمعية مجلس اللاجئين في تورينغن، وبدعم ودي من الجمعية التي تصدر الشهادة الطبية مجهولة الهوية في تورينغن (جمعية مسجلة)

- 1 ما هو فيروس كورونا؟
- 2 كيف أتعامل مع فيروس كورونا بشكل صحيح؟
- 3 ماذا يعني هذا بالنسبة لحياتي اليومية؟
- 4 كيف تعمل الدوائر الحكومية والمحاكم حالياً؟
- 5 أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات وجهات الاتصال؟

بشكل خاص نود أن نشكر المترجمين والمترجمات الذين جعلوا من الترجمة السريعة للمنشور امراً ممكناً.

بدعم ودي من الجمعية التي تصدر الشهادة الطبية مجهولة الهوية في تورينغن (جمعية مسجلة)

بدعم من



gefördert durch  Thüringen  

1 ما هو فيروس كورونا؟

تم اكتشاف فيروس كورونا الجديد (سارس - كوف 2) لأول مرة عام 2020 في الصين. منذ ذلك الحين انتشر بسرعة في جميع أنحاء العالم وأثر بشكل مباشر على العديد من البلدان ومنها ألمانيا. يسبب الفيروس أمراض الجهاز التنفسي ما بين البسيطة والمستعصية. ولأن الفيروس تم التعرف عليه في وقت قريب، فمازالت كثير من المعلومات عنه غير معروفة ولا يوجد أدوية أو لقاح ضد المرض.

كيف يمكن أن أصاب بفيروس كورونا؟

الفيروس ينتقل من شخص لأخر. هذا يحدث على سبيل المثال من خلال السعال، العطس، التحدث أو عندما يصاب الشخص شخصاً آخر باليد.

كيف يمكنني أن أعرف أنني أصبت بعدوى فيروس كورونا؟

يمكن أن تبدو العدوى بالفيروس وكأنها نزلة برد أو إنفلونزا. يصاب الشخص على سبيل المثال بالحمى، آلام الحلق، سيلان الأنف، سعال، صداع ومن الممكن أيضاً إسهال. وقد لا يشتكي الكثير من الناس أيضاً من عوارض مرضية ولا يلاحظون أنهم أصيبوا بالفيروس. بعض الناس تكون العدوى لديهم شديدة عن غيرهم ويعانون من مشكلات في التنفس أو من التهاب رئوي. إذا أصيب الشخص بالعدوى فمن الممكن أن تبدأ أعراض المرض خلال 14 يوم بالظهور.

هل فيروس كورونا خطير؟

عند معظم الناس تكون تداعيات المرض خفيفة والمعرضون للخطر هم في المقام الأول كبار السن (ما فوق ال 50 سنة) والأشخاص الذين يعانون من قيل من أمراض مزمنة. فتكون الإصابة بالمرض (كورونا) شديدة وأيضاً قد تؤدي للوفاة. فيروس كورونا شديد العدوى. كثير من الأشخاص لا يلاحظون أنهم أصيب بعدوى الفيروس، ويستطيعون على الرغم من ذلك أن يصابوا الآخرين بالعدوى. هذا هو أيضاً أحد أسباب انتشار الفيروس بشكل سريع.

2 كيف يمكنني التعامل بطريقة صحيحة مع فيروس كورونا؟**ما الذي يجب علي فعله إذا ظهرت عندي أعراض المرض؟**

اذ كان لديك احدى الأعراض التالية كالحمى، السعال، سيلان الأنف، صداع أو الآم الحلق أن لا تحتك بالأخرين حتى لا تصيب أحداً بالعدوى. يجب عليك قدر المستطاع البقاء في المنزل أو في غرفتك. يجب عليك ان تحافظ على مسافة 1-2 متر بينك وبين شخص آخر وأن لا تستقبل الضيوف.

عند السعال أو العطس استخدم ذراعك أو استخدم المناديل وارميها بعد الاستخدام مباشرة. اغسل يديك بشكل منتظم وشامل. لا تستخدم قدر الإمكان وسائل المواصلات العامة كالباصات أو الترام. قم بتهوية الغرفة التي يشاركك فيها آخرون باستمرار. من يعاني من الحمى، صعوبة التنفس أو الآم الصدر أو يشعر أن حالته سيئة فيجب عليه الاتصال بالطبيب أو الطبيبة. من الممكن في الحالات الشديدة جداً أن يتم معالجة المريض في المستشفى. في الحالات الطارئة التي تهدد حياة الشخص اطلب المساعدة بالاتصال على الرقم: 112

أشعر بصحة جيدة. كيف أتصرف؟

حتى لا ينتشر الفيروس بشكل سريع فإنه من المهم أن يحاول الشخص قدر الإمكان أن يقلل من الاتصال المباشر بالأخرين. كما يجب على الأشخاص الأصحاء البقاء قدر المستطاع في المنزل. خفف قدر الإمكان من لقاءاتك بالأخرين، حافظ على إبقاء مسافة بينك و بين الشخص الآخر، لا تصافح باليد ولا تعانق أحداً. تجنب الأماكن المزدحمة بالناس. اغسل يديك بشكل منتظم وشامل وخاصة عندما تعود للمنزل، قبل تحضير الطعام أو بعد استخدام الحمام. تجنب لمس وجهك بيديك.

ماذا الذي يجب فعله إذا حصل احتكاك مباشر بشخص مصاب بالعدوى أو كنت قبل 14 يوماً في مكان كان فيه الكثير من الحالات المصابة بفيروس كورونا؟

من كان لديه احتكاك شخصي ومباشر بشخص ثبت أنه مصاب بفيروس كورونا فمن الممكن أن يكون قد أصيب بالعدوى. يجب عليك إبلاغ مكتب الصحة بمنطقتك هاتفياً. حيث سيخبرك مكتب الصحة ما إذا سيتم فحصك أو أن تبقى في الحجر الصحي. كما يجب على الأشخاص الذين كانوا متواجدين في مناطق محددة الاتصال بمكتب الصحة، هذه المناطق تتضمن (وفقاً للمصادر بتاريخ 18.03.2020) ولاية نوردراین فستفالن، إيطاليا، اسبانيا، النمسا، فرنسا، سويسرا، الولايات المتحدة الأمريكية، إيران، ومناطق من كوريا الجنوبية والصين. في هذه الحالات يجب الاتصال بمكتب الصحة. من الممكن أن يكون الخط مشغولاً بسبب اتصال كثير من الناس. إذا لم تستطع التواصل مع أحد فاتصل على وزارة الصحة على الرقم: 030 346 465 100. الاستشارة ستكون للأسف باللغة الألمانية.

إذا كنت تقيم في سكن جماعي للاجئين (مأوى اللاجئين) قم بإخبار إدارة المبنى بسرعة. من الممكن أن يخبرك مكتب الصحة بالبقاء في الحجر الصحي. ولذلك يجب عليك حتماً أن تبقى في المنزل. هذا مهم حتى تحمي نفسك والأخرين من الإصابة بالعدوى. وبناء على ذلك يستمر الحجر الصحي 14 يوماً أو حتى يتم عن طريق الفحص إثبات عدم إصابة الشخص بفيروس كورونا. هذا يمكن أن ينطبق أيضاً على الأشخاص الذين كان لك بهم اتصال مباشر.

إذا لم تتوفر للشخص إمكانية الحجر الصحي فعليه التواصل مع مكتب الصحة حول الأمر. فمن الممكن أن يوفر مكتب الصحة غرفاً للحجر الصحي.

ماذا يعني حجر صحي منزلي في السكن الجماعي؟

إذا أصبت أنت أو أحد أفراد عائلتك بالفيروس فيجب عليك وعلى عائلتك البقاء في الحجر الصحي. هذا يعني أنه لا يسمح لك بمغادرة المنزل أو غرفتك - إذا كان بالغرفة حمام مستقل - على الأقل لمدة 14 يوماً. هذا الوضع صعب وخاصةً إذا ما أصيب الأطفال. إنه من المهم الحفاظ على الهدوء وأن نلتزم بأن يكون التواصل مع الأقارب والأصدقاء فقط هاتفياً.

إذا ما أصيب أحد في السكن بالعدوى، فمن الممكن أن يخضع جزء من السكن الجماعي أو بأكمله للحجر الصحي. يمكن لك مع آخرين في السكن التفكير في المطالب التي يمكن أن تقدموها لإدارة السكن فيمكن على سبيل المثال طلب خط انترنت مجاني كما يمكنك التحدث مع أصحاب المحلات عن كيفية توفير الإمداد الغذائي، المواد الصحية وأشياء أخرى مهمة لاحتياجك اليومي إذا ما نفذ الحجر الصحي.

ماهي النتائج المترتبة على الرعاية الصحية للأشخاص الذين ليس لديهم أوراق رسمية أو بدون تأمين صحي؟

لتجنب انتشار الفيروس، تم في هذه الاثناء إغلاق كثير من المرافق الحكومية. لكن مازالت الكثير من الجمعيات والمتطوعين يسعون للحفاظ على الرعاية الصحية.

جمعية إصدار الشهادة الطبية مجهولة الهوية (بدون ذكر اسم الشخص بالورقة الطبية) لا تقدم في الوقت الحالي استشارات شخصية مباشرة ولكنها مستمرة في إصدار الشهادة الطبية مجهولة الهوية. الرجاء التواصل مع الجهات المعنية للاتفاق على طريقة مشتركة. مازال التواصل هاتفياً مع الطبيب حتى خارج ساعات الدوام على الرقم: 01773987724

مركز مالتيسر للخدمات الطبية للاجئين الذين ليس لديهم تأمين صحي في إيرفورت و أرنشتات تم إغلاقهما للمشورة المباشرة حتى تاريخ 19.04.2020 ولكن بإمكانكم التواصل مع المركز عن طريق الهاتف على الرقم: 0160 883 1007. من يريد الذهاب للطبيبة أو الطبيب يجب عليه حتماً الاتصال وتحديد موعد. كثير من الطبيبات والأطباء لا يقبلون المرضى بدون موعد.

3. ماذا يعني هذا لحياتي اليومية؟

هل ستغلق محلات المواد الغذائية (السوبر ماركت) المحلات الأخرى، الصيدليات و عيادات الأطباء؟

ستظل الصيدليات و محلات المواد الغذائية بالتأكيد مفتوحة. البريد، البنوك، متاجر المستلزمات الطبية ومستلزمات العناية الشخصية، شركات التوصيل، محلات التنظيف وصالونات الغسيل، محلات بيع الجرائد، متاجر مواد البناء، الحدائق والحيوانات والمحلات التجارية الكبيرة يجب أن تظل مفتوحة. ومع

ذلك فمن الممكن فرض مزيد من القيود في منطقتك. المحلات الأخرى (مثل محلات الملابس والأحذية، محلات الإلكترونيات) سيتم إغلاقها. عيادات الأطباء ستظل مفتوحة. إذا أردت زيارة طبيب أو طبيب عليك أولاً الاتصال لتجنب العدوى.

ماذا عن المدارس، رياض الأطفال، معاهد اللغة، مراكز الترفيه وبيوت العبادة؟

كل الروضات، المدارس و الجامعات مغلقة حالياً حتى 19 أبريل 2020 . إذا ماكنت تعمل في قطاع/ مجال عمل مهم (مثل العمل في محلات المواد الغذائية، قطاع الصحة والرعاية، كعامل نظافة في أحد المستشفيات) من الممكن أن تتقدم بطلب لرعاية اطفالك في الروضة أو المدرسة.

اضافة إلى ذلك فإن دورات ومعاهد اللغة متوقفة حالياً. المكتبات العامة، المتاحف، السينما، البارات، النوادي الليلية، أماكن التدخين في كثير من المناطق مغلقة حالياً, حتى النوادي الرياضية، المسابح، مراكز اللياقة البدنية، الصالات الرياضية وغيرها وحتى أماكن اللعب سيتم إغلاقها.

يسري في المستشفيات نظم صارمة. المرضى دون سن ال 16 سنة والمصابون بأمراض شديدة يسمح لهم باستقبال الزوار: فقط من أحد العائلة ومدة الزيارة أقصاها ساعة في اليوم. نفس الشيء بالنسبة لدور الرعاية. مراكز التجمع في الكنائس، المساجد، الكنيسة ومراكز تجمع الجماعات الدينية الأخرى غير مسموح بها حالياً.

هل هناك حظر تجوال؟

يقال حالياً أن حظر التجوال سيتم تنفيذه فقط في الحالة الطارئة. ومع ذلك فمن الممكن أن يحدث ويكون هناك حظر تجوال. لذلك من المهم أن تبقى على إطلاع بالموضوع. في الأسفل ستجد الروابط المفيدة التي ستساعدك على ذلك.

إذا حدث حظر تجوال فهذا يعني أنه سيمنع تحت طائلة العقوبة النزول للشوارع أو الأماكن العامة في أوقات محددة. وأيضاً إذا كنت في الحجر الصحي لن يسمح لك بالخروج من منزلك فقط في أوقات محددة ولأماكن مهمة سيسمح لك بالخروج.

4. كيف تعمل حالياً الدوائر الحكومية والمحاكم؟

المكتب الاتحادي للهجرة و اللاجئين في مدينة زول مغلق حالياً حتى 27 مارس 2020 . هذا يعني أنه لن يتم استقبال طلبات اللجوء أو تنفيذ استجابات إجراءات اللجوء. إذا تم فتح المكتب فيمكن استقبال طلبات اللجوء والاستجواب عندما يثبت بعد الفحص عدم إصابتك بالفيروس أو أن تكون في وقتها بالحجر الصحي لمدة 14 يوم. بالإضافة إلى ذلك لن يتم حتى ال 29 من مارس البت في استجواب إجراءات الطعن. ومن الممكن أن يتم تمديد هذه المدة أو أن يتم فرض قيود أخرى.

تسري هذه القيود على الدوائر الحكومية الأخرى مثل مكتب الأجانب، دائرة الأحوال المدنية ومكتب العمل. في أغلب الحالات أصبح من غير الممكن الحصول على موعد شخصي. إذا كان لديك موعد فاسأل عبر الهاتف، الايميل أو الفاكس إذا ما كان موعدك الذي تم تحديده مسبقاً سارياً وإذا ما كان بالإمكان إرسال الإقامة أو كشف المعونات عبر البريد أو بالفاكس. ويمكن أيضاً إرسال الطلبات كتابياً، بالفاكس أو عن طريق البريد الإلكتروني.

في الوقت الحالي تم إلغاء مواعيد الكثير من الجلسات على سبيل المثال إجراءات اللجوء في المحاكم الإدارية في ماينجين، فايمر و جيرا. اسأل أيضاً عبر الهاتف، الايميل أو الفاكس ما إذا كان موعدك الذي تم تحديده من قبل سارياً. المحاكم ستظل على اتصال و ستحافظ على وظيفتها خاصة في الأمور المهمة.

5. أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات وجهات اتصال؟

عناوين وأرقام هاتف مهمة:

- خدمة الطوارئ الطبية : 116 117

- أطباء جمعية الشهادة الطبية مجهولة الهوية في تورينغن 01773987724

arzt@aks-thueringen.de

جمعية مالتيسر الطبية للأشخاص بدون التأمين الصحي: 0160 883 1007

MMM.erfurt@malteser.org

- مكتب الصحة التابع لمنطقتك تجده على الرابط :

<https://tools.rki.de/PLZTool/>

- وزارة الصحة: + 49 30 346 465 100

- المزيد من أرقام الهاتف المهمة في تورينغن :

<https://www.mdr.de/thueringen/coronavirus-hotlines-th-100.html>

أين يمكنني الاطلاع على المزيد من المعلومات؟

- مجموعة المعلومات المنتظمة والحالية لمجلس اللاجئين بتورينغن:

<https://www.fluechtlingsrat-thr.de/aktuelles/news/multilingual-information-about-coronavirus-mehrsprachige-infos-zu-corona>

- المعلومات المهمة لوزارة الصحة بتورينغن باللغة الألمانية:

<https://www.tmasgff.de/covid-19>

- معلومات المكتب الاتحادي لشؤون الاندماج بلغات متعددة :

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

- تقدم معلومات حالية باللغة الفارسية، العربية، الإنجليزية والألمانية):

<https://www1.wdr.de/nachrichten/wdrforyou/index.html>

- الراديو يومياً (اللغة الألمانية) :

<https://www.ndr.de/nachrichten/info/podcast4684.html>

- معلومات منظمة الصحة العالمية (باللغة الإنجليزية، الإسبانية، الفرنسية، الروسية، العربية، الصينية)

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

- معلومات مفصلة من معهد روبرت كوخ (باللغة الألمانية، الإنجليزية بلغة مبسطة)

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/nCoV.html

تم إصدار المعلومات السابقة للاجئين في إطار مشروع المركز المتخصص باللجوء واللاجئين في تورينغن التابع لجمعية مجلس اللاجئين في تورينغن، وبدعم ودي من الجمعية التي تصدر الشهادة الطبية مجهولة الهوية في تورينغن (جمعية مسجلة). المشروع ممول من الصندوق الأوروبي للجوء والهجرة والاندماج ويتمويل مشترك من وزارة الهجرة، القضاء وحماية المستهلك (إرشادات تمويل الاندماج).



FLÜCHTLINGSARBEIT
IST KOSTENFREI, ABER IN
KEINEM FALL UMSONST
UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ARBEIT!

SPENDENKONTO

Sparkasse Mittelthüringen
IBAN DE98 8205 1000 0163 0262 70
BIC HELADEF1WEM

Flüchtlingsrat Thüringen e.V.

Schillerstraße 44 // 99096 Erfurt
WWW.FLUECHTLINGSRAT-THR.DE